

SYLABUSDOTYCZY CYKLU KSZTAŁCENIA 2023-2026
(skrajne daty)

Rok akademicki 2023/2024

1. PODSTAWOWE INFORMACJE O PRZEDMIOCIE

Nazwa przedmiotu	Analiza lingwistyczna i przekład tekstów klasycznych (Łacina)
Kod przedmiotu*	LALPL
nazwa jednostki prowadzącej kierunek	Kolegium Nauk Humanistycznych
Nazwa jednostki realizującej przedmiot	Studium Języków Obcych
Kierunek studiów	Lingwistyka Stosowana
Poziom studiów	studia pierwszego stopnia
Profil	ogólnoakademicki
Forma studiów	stacjonarne
Rok i semestr/y studiów	rok I, semestr I
Rodzaj przedmiotu	ćwiczenia
Język wykładowy	język polski
Koordinator	mgr Dorota Pirga
Imię i nazwisko osoby prowadzącej / osób prowadzących	mgr Renata Nowak

* -opcjonalnie, zgodnie z ustaleniami w Jednostce

1.1. Formy zajęć dydaktycznych, wymiar godzin i punktów ECTS

Semestr (nr)	Wykł.	Ćw.	Konw.	Lab.	Sem.	ZP	Prakt.	Inne (jakie?)	Liczba pkt. ECTS
1	-	30	-	-	-		-	-	3

1.2. SPOSÓB REALIZACJI ZAJĘĆ ZAJĘCIA W FORMIE TRADYCYJNEJ ZAJĘCIA REALIZOWANE Z WYKORZYSTANIEM METOD I TECHNIK KSZTAŁCENIA NA ODLEGŁOŚĆ

1.3 FORMA ZALICZENIA PRZEDMIOTU (Z TOKU) (EGZAMIN, ZALICZENIE Z OCENĄ, ZALICZENIE BEZ OCENY):
EGZAMIN, ZALICZENIE Z OCENĄ

2. WYMAGANIA WSTĘPNE

WIEDZA Z ZAKRESU HISTORII, FILOZOFII, KULTURY ANTYCZNEJ NA POZIOMIE SZKOŁY ŚREDNIEJ

3. CELE, EFEKTY UCZENIA SIĘ, TREŚCI PROGRAMOWE I STOSOWANE METODY DYDAKTYCZNE

3.1 Cele przedmiotu

C1	Wykształcenie umiejętności poprawnego czytania i tłumaczenia prostych tekstów przy pomocy słownika
C2	Rozpoznawanie podstawowych form gramatycznych i porównanie z pokrewnymi formami istniejącymi w innych językach europejskich
C3	Znajomość skrótów łacińskich stosowanych w opracowaniach naukowych
C4	Dostrzeganie związków kultury antycznej ze współczesną kulturą polską i europejską
C5	Dostrzeganie istniejących pokrewieństw pomiędzy wyrazami łacińskimi i wyrazami polskimi oraz wyrazami z innych języków europejskich
C6	Opanowanie wybranych przysłów i powiedzeń łacińskich i umiejętność zastosowania ich w określonych sytuacjach

3.2 Efekty uczenia się dla przedmiotu

EK (EFEKT UCZENIA SIĘ)	TREŚĆ EFEKTU UCZENIA SIĘ ZDEFINIOWANEGO DLA PRZEDMIOTU	ODNIESIENIE DO EFEKTÓW KIERUNKOWYCH ¹
EK_01	Absolwent zna i rozumie wybrane zagadnienia historyczne, ekonomiczne, społeczne, kulturalne, religijne, filozoficzne, geograficzne i polityczne (również w ich międzynarodowym wymiarze) warunkujące rozwój danych obszarów językowych w obrębie języków studiowanych w ramach kierunku studiów.	K_Wo9
EK_02	Absolwent potrafi analizować i krytycznie interpretować teksty źródłowe (m. in. naukowe, literackie, urzędowe) oraz zjawiska kulturowe i społeczne.	K_Uo9
EK_03	Absolwent jest gotów do właściwego rozpoznania możliwości i ograniczeń wynikających z uzyskanych kompetencji językowych i społeczno-kulturowych.	K_Ko6

3.3 Treści programowe

A. Problematyka wykładu

¹W przypadku ścieżki kształcenia prowadzącej do uzyskania kwalifikacji nauczycielskich uwzględnić również efekty uczenia się ze standardów kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela.

Treści merytoryczne
Nie dotyczy

B. Problematyka ćwiczeń, konwersatoriów, laboratoriów, zajęć praktycznych

Treści merytoryczne
Historia języka, alfabet, zasady wymowy, iloczas, akcent.
Podstawowe zagadnienia z fleksji i składni języka łacińskiego, umożliwiające tłumaczenie i analizę prostych tekstów łacińskich:
Rzeczowniki i przymiotniki I i II deklinacji, czasowniki koniugacji I-IV, czasownik posiłkowy: <i>indicativus praesentis activi et passivi, imperativus praesentis activi, indicativus imperfecti activi et passivi, indicativus futuri I activi et passivi</i> , wybrane zaimki, formy i funkcje strony biernej, budowa zdania prostego, budowa wybranych zdań złożonych współrzędnie i podrzędnie, konstrukcja ACI.
Zwroty, skróty, powiedzenia łacińskie i umiejętność zastosowania ich w określonych sytuacjach.
Kształtowanie umiejętności tłumaczenia tekstów łacińskich.

3.4 METODY DYDAKTYCZNE

Np.: *WYKŁAD: WYKŁAD PROBLEMOWY, WYKŁAD Z PREZENTACJĄ MULTIMEDIALNĄ, METODY KSZTAŁCENIA NA ODLEGŁOŚĆ*

ĆWICZENIA: ANALIZA TEKSTÓW Z DYSKUSJĄ, METODA PROJEKTÓW (PROJEKT BADAWCZY, WDROŻENIOWY, PRAKTYCZNY), PRACA W GRUPACH (ROZWIĄZYWANIE ZADAŃ, DYSKUSJA), GRY DYDAKTYCZNE, METODY KSZTAŁCENIA NA ODLEGŁOŚĆ

LABORATORIUM: WYKONYWANIE DOŚWIADCZEŃ, PROJEKTOWANIE DOŚWIADCZEŃ

WYKŁAD, OPIS, DYSKUSJA; ANALIZA TEKSTÓW Z DYSKUSJĄ, PRACA W GRUPACH (ROZWIĄZYWANIE ZADAŃ, DYSKUSJA), PRACA INDYWIDUALNA (ROZWIĄZYWANIE ZADAŃ)

4. METODY I KRYTERIA OCENY

4.1 SPOSOBY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ

SYMBOL EFEKTU	METODY OCENY EFEKTÓW UCZENIA SIĘ (NP.: KOŁOKWIUM, EGZAMIN USTNY, EGZAMIN PISEMNY, PROJEKT, SPRAWOZDANIE, OBSERWACJA W TRAKCIE ZAJĘĆ)	FORMA ZAJĘĆ DYDAKTYCZNYCH (W, ĆW, ...)
EK_01	KOŁOKWIUM, WYPOWIEDŹ USTNA	ĆW.
EK_02	KOŁOKWIUM, WYPOWIEDŹ USTNA, EGZAMIN	ĆW.
EK_03	OBSERWACJA W TRAKCIE ZAJĘĆ	ĆW.

4.2 WARUNKI ZALICZENIA PRZEDMIOTU (KRYTERIA OCENIANIA)

Ćwiczenia: zaliczenie z oceną : ustalenie oceny zaliczeniowej na podstawie ocen cząstkowych z prac pisemnych i ustnych wypowiedzi. Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest osiągnięcie wszystkich założonych efektów uczenia się, w szczególności zaliczenie na ocenę pozytywną wszystkich przewidzianych w danym semestrze prac pisemnych i uzyskanie

pozytywnej oceny z odpowiedzi ustnych, a także obecność na zajęciach i aktywne uczestnictwo w zajęciach. Do zaliczenia testu pisemnego potrzeba minimum 51% prawidłowych odpowiedzi.

Kryteria oceny odpowiedzi ustnej:

Ocena bardzo dobra:

bardzo dobry poziom znajomości słownictwa, form i konstrukcji gramatycznych, płynna umiejętność tłumaczenia prostego tekstu, bardzo dobra znajomość wybranych przysłów i powiedzeń.

Ocena +dobra/dobra:

dobry/zadawalający poziom znajomości słownictwa, form i konstrukcji gramatycznych, zadowalająca umiejętność tłumaczenia prostego tekstu, znajomość wybranych przysłów i powiedzeń.

Ocena + dostateczna:

ograniczona znajomości słownictwa, form i konstrukcji gramatycznych, słaba umiejętność tłumaczenia prostego tekstu, słaba znajomość wybranych przysłów i powiedzeń.

Ocena dostateczna:

ograniczona znajomości słownictwa, form i konstrukcji gramatycznych, problemy z tłumaczeniem prostego tekstu, bardzo słaba znajomość wybranych przysłów i powiedzeń.

Ocena niedostateczna: brak znajomości słownictwa, form i konstrukcji gramatycznych, brak umiejętności tłumaczenia prostego tekstu, brak znajomości wybranych przysłów i powiedzeń.

5. CAŁKOWITY NAKŁAD PRACY STUDENTA POTRZEBNY DO OSIĄGNIĘCIA ZAŁOŻONYCH EFEKTÓW W GODZINACH ORAZ PUNKTACH ECTS

Forma aktywności	Średnia liczba godzin na zrealizowanie aktywności
Godziny kontaktowe wynikające planu z studiów	30
Inne z udziałem nauczyciela (udział w konsultacjach, egzaminie)	8
Godziny niekontaktowe – praca własna studenta (przygotowanie do zajęć, egzaminu, napisanie referatu itp.)	42
SUMA GODZIN	80
SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS	3

** NALEŻY UWZGLĘDNIĆ, ŻE 1 PKT ECTS ODPOWIADA 25-30 GODZIN CAŁKOWITEGO NAKŁADU PRACY STUDENTA.*

6. PRAKTYKI ZAWODOWE W RAMACH PRZEDMIOTU/ MODUŁU

WYMIAR GODZINOWY	NIE DOTYCZY
ZASADY I FORMY ODBYWANIA PRAKTYK	NIE DOTYCZY

7. LITERATURA

LITERATURA PODSTAWOWA:

- JUREWICZ O., WINNICZUK L., ŻUŁAWSKA J., *JĘZYK ŁACIŃSKI. PODRĘCZNIK DLA LEKTORATÓW SZKÓŁ WYŻSZYCH*, WYDAWNICTWO NAUKOWE PWN, WARSZAWA 2018

LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:

- KUMANIECKI K., *SŁOWNIK ŁACIŃSKO-POLSKI*, WYDAWNICTWO SZKOLNE PWN, WARSZAWA 2001
- KORPANTY J., *MAŁY SŁOWNIK ŁACIŃSKO-POLSKI*, WYDAWNICTWO SZKOLNE PWN, WARSZAWA 2014
- WIELEWSKI M., *KRÓTKA GRAMATYKA JĘZYKA ŁACIŃSKIEGO*, WYDAWNICTWA SZKOLNE I PEDAGOGICZNE, WARSZAWA 1998
- WINNICZUK L., *LUDZIE, ZWYCZAJE I OBYCZAJE STAROŻYTNEJ GRECJI I RZYMU*, WYDAWNICTWO NAUKOWE PWN, WARSZAWA 2006
- RYBA J., WOLANIN E., KLĘCZAR A., *HOMO ROMANUS. PODRĘCZNIK DO JĘZYKA ŁACIŃSKIEGO I KULTURY ANTYCZNEJ*, WYDAWNICTWO DRACO 2017

AKCEPTACJA KIEROWNIKA JEDNOSTKI LUB OSOBY UPOWAŻNIONEJ